

Haut et Fort : CIKAN

Mme Opoku

1. « Kuma caman be fɔ wolomani kan SidabanakisetoƵ kunkan. Nka, aw kerefe, mun kelen de ye o wolomani ye ? Sebenni sira damado ke minnu be o wolomani jefɔ. »

Sali

2. Ne togo ye Sali. An mogo 97 be kalanso kono. Madamu Opoku, an karamogo b'a se bee la walasa k'anw laben dipesosigi kama. A b'a fɔ an ye tuma bee ko an de ye jamana sinipesigi ye. A kelen don k'anw ke kow jekun ye kaban. »

Sali

3. “Anw, anw b'a kanu...”

Mme Opoku

4. „O ka ni, Sali. »

Sali

5. « I ni ce, madamu. »

Mme Opoku

6. « A be ye k'aw caman ye wolomani in faamu. N sewara kosebe. Nka yanni an be taa je, jininkaliw b'aw fe wa ? »

Jean

7. „Owo, madamu.“

Mme Opoku

8. „Unhun, Zan ?“

Jean

9. „Madamu, i delila ka maa ye Sida bana be maa min na ?“

Mme Opoku

10. „Munna i be nin jininkali ke n na ?“

Jean

11. “Barisa, dow de b’a fo k’u ma da Sidako la, u ma mogo ye Sida be min na. »

Mme Opoku

12. Aw b’a don joli lajeli kelen pe de ye feere ye min b’a ke Sida banakise to be se ka don jama na : o folen ko, ne ye mogow ye Sida banakise be minnu na, wa u be balola ni a ye. Ne dalen don a la k’aw fen o fen file yan, aw bee, kelen-kelen delila ka do ye sida banakise be min na.”

Sali

13. « Madamu Opoku y’an teri ye na ka du konɔ. A b’anw de bara ka biik’a na dugu konɔ, a be san damado bo bi, a ce salen kofe. A ni ne bee jagon fe tuma caman. »

Sali

14. « I kelen k’a fo k’an bee delilen don ka mogo ye Sida banakise be min na, ne m’o faamu kosebe. »

Mme Opoku

15. “Sali, ne be e don kosebe. N jigi b’i kan ka gundo in mara.”

Mme Opoku

16. “I mansaw b’a kalama kaban. M b’u fo kopuman u ka kelen bee la ne ye. »

Mme Opoku

17. « Ne miiri la, a sera i fana k’a don. I b’a don, Sida de ye ne ce faga, wa dogotoro ko a mago tun be sisan tubabufuraw la, minnu be bana sennasumaya, minnu tun b’a to a ka waati jan balo ni a ka bana ye a sen koro. Nka u songo tun ka gelen, se tun te ne ni ce ye, oo ! ne ce sara ten. Unhun aw delila ka mogo ye banakise be min na. Ne don.”

Sali

18. “N teri ni n karamogo don. Ka d’a joyoro kan, a man kan ka

til'anna. Tuma bee a b'a fo an ye ko geleya mana ke cogo o cogo an kan'an yere to a bolo. A ko, n'an b'a fe kow ka yelema, an fari kana faga, an ka do ke."

Secrétaire

19. „Peresidan ka cakeda jemogo ni sogoma. An be se ka fere waatinin konɔ wa, a kun ye letere nafamaba ye. Unhun, jemogo, I ni ce. »

Président

20. „Walasa an ka se ka nin banajugu in no ye, an mago be bee de ka cesiri kotigebali la, maa kana segen. Bee de ka kan, n ko bee de ka kan k'i joyoro fa a la, k'i sen don a hakilina falen-falen na."

Président

21. „N be n to nin jefolikene kan ka nin letere misali jir'aw la, misali min be cesiri jira, cesiri min jagon ka kan ka ke jamanaden bee fe. Letere in bena kalan a sebenbaa yere fe, Sali Arikutu."

Père et Mère

22. „mun ? Sali ?”

Mère

23. « Ayi, tije te sa. »

Mme Opoku

24. « Kabaako ! »

Président

25. « Kuma b'i bolo."

Sali

26. „I ni ce Peresidan. »

Président

27. Baasi ma ke. Taa a fe."

Sali

28. “N ye letere min seben, a file.”
N ka Peresidan
N be nin letere ci i ma/walasa i ka n ka degun don !/Tijne don
Peresidan/a be n degun ni n ye maaw ye n be minnu kanu/Sida u
ka tɔɔɔ Sida koson/. A fo dugukolo kan bi, fo i ka ke nafolotigi
ye walasa i ka furake ?/
N degunnen don barisa k’a fo furaw be yen bi/minnu be se ka to
sida banakisetoɔw to/u/ka balo ani k’u diya, hali n’u te keneya.
Nka furaw te ye, u songo ka gelen Farafinna.
N b’i deli Peresidan, k’i wele n ka jigitige kono k’a bo n
dusukun na/i k’i se jira walasa maa minnu mago be fura la, u ka
se ka furaw soro. N’a se t’an faso ye, a deme jini ka nesin dije
faamaw ma. I ni ce kosebe Peresidan.

President

29. « Gasi ma ke. »

President

30. « Arikutu i ni ce. N be n kan di tugun, n be n se ke seko ni
damajira. I ni ce tugun. »

President

31. « Aw be se k’aw jigi da n kan. » a be ne.

Mme Opoku

32. « Denmisenw ni sɔgoma. »

La Classe

33. «I ni sɔgoma/tile Madamu Opoku

Mme Opoku

34. “An ni ce. »